



GOVERNO DO ESTADO DE SÃO PAULO
SECRETARIA DE ESTADO DA EDUCAÇÃO
DIRETORIA DE ENSINO REGIÃO OSASCO
NÚCLEO PEDAGÓGICO

Circular nº 254/2020 NPE

Osasco, 10 de novembro de 2019.

Senhores (as) Gestores (as)

Prezados (as) Coordenadores (as)

Prezados (as) Supervisores (as)

Assunto: “Aprender Sempre” é traduzido para atender estudantes migrantes internacionais”

O Núcleo Pedagógico da Diretoria de Ensino Região Osasco, solicita às equipes escolares que tomem conhecimento do teor do Boletim 33/2020, informação Nº3, anexo e ofereçam ampla divulgação. Segue o texto e links.

“Por meio de parceria entre a SEDUC e a Organização Internacional para as Migrações (OIM), todos os cadernos que compõem o volume 2 do material “Aprender Sempre” foram traduzidos do português para quatro idiomas (inglês, espanhol, francês e crioulo), com o objetivo de atender aos estudantes migrantes internacionais matriculados na rede estadual de ensino, para que todos possam continuar seus estudos com qualidade. O material será disponibilizado em formato digital, e já está disponível para consulta e download no site do Currículo Paulista. Para acessá-los, clique no [link](#). Acompanham o documento a [Carta aos Familiares](#) e [Orientações sobre o uso da plataforma CMSP](#), também traduzidos nos quatro idiomas. O Centro de Inclusão Educacional (CINC) e as equipes curriculares de Língua Estrangeira Moderna (LEM) também prepararam [Orientações Pedagógicas](#) para os professores, a respeito da tradução e aplicação deste material em sala de aula. Esperamos que estes materiais e orientações sejam uma importante ferramenta para auxiliar os estudantes migrantes internacionais a superarem a barreira inicial do idioma, estimulando-os a avançarem em seus estudos e desenvolverem suas aprendizagens.”

Quaisquer dúvidas, estamos à disposição.

Débora Silva Batista Eilliar
RG 36.644.529-7
Diretora do Núcleo Pedagógico

De acordo:

William Ruotti
RG 27.266.156-9
Dirigente Regional de Ensino

Rua Geraldo Moran, 271 – Jardim Umuarama – Osasco – São Paulo – CEP: 06030-060
Fone: 2284.8100 - email: deosc@educacao.sp.gov.br